



HR MATIC MULTI 2	<input type="checkbox"/>
ARTMATIC M2	<input type="checkbox"/>

www.hrmatic.es
info@hrmatic.es
www.artmatic.es
info@artmatic.es
www.allmatic.es
info@allmatic.es

Batt. 3V CR2032

In compliance
with Directive
2014/53/UE

ANPRIN TRADERS SL
Mandos y Automatismos
C/ Aragó 625 Local 1
08026 Barcelona - SPAIN



ESPAÑOL

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

Este producto debe ser programado por un profesional. Asegurese tiene la asistencia de un profesional donde lo haya comprado. Para cualquier duda o asistencia contacte con el distribuidor o profesional que le vendió el producto que viene reflejado en la factura de compra.

Para cuestiones sobre compras realizadas con dudas sobre cualquiera de nuestros productos dirijase al punto de venta físico o de internet donde lo adquirió. Podrá encontrar sus datos en el albarán o factura de compra.

1. Instrucciones para la memorización de FIX CODE y ROLLING CODE standard:

1. Colocar el mando a copiar frente al "MULTI" a 1-4 centímetros de distancia.
2. Presionar y tener pulsada la tecla 1 (izquierda) del "MULTI", y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 2.

3. Liberar ambas teclas y observar que el LED del "MULTI" parpadea lentamente.

4. A continuación pulsar la tecla del mando original que queremos copiar y esperar que el LED del "MULTI" cambia parpadeo (parpadea más rápidamente), para confirmar la correcta programación del código. Esta operación puede necesitar algunos segundos.

5. Mientras el LED parpadea, pulsar la tecla del "MULTI" sobre la cual se desea insertar el código apenas programado y mantenerlo presionado hasta que se apague el LED.

6. La copia se ha realizado correctamente.

Notas:

• Si el LED parpadea solo 3 veces y se apaga el código no ha sido programado correctamente. Repetir la operación desde el punto 1.

• La memoria del "MULTI" se puede escribir completamente.

• Para programar la segunda tecla del "MULTI", repetir la operación desde el punto 1.

2. Instrucción para la programación ROLLING CODE compleja:

BFT o Erreka

1. Colocar el mando a copiar frente al "MULTI" a 1-4 centímetros de distancia.

2. Presionar y tener pulsada la tecla 1 del "MULTI", y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 2.

3. Liberar ambas teclas y observar que el LED del "MULTI" parpadea lentamente.

4. A continuación pulsar la tecla del mando original a copiar y esperar que el LED del "MULTI" se encienda con una luz fija para luego pasar a un doble parpadeo cada 2 segundos aprox.

5. Ahora transmitirá el código del mando original (presionar la tecla escondida o bien las teclas 1 y 2 simultáneamente en los nuevos modelos).

6. El LED del "MULTI" ahora parpadea rápidamente, pulsar la tecla donde se quiere memorizar el código y mantenerlo presionado hasta que se apague el LED.

7. La copia se ha realizado correctamente.

OTROS MANDOS ROLLING CODE:

Algunos mandos Rolling code durante el proceso de duplica igual que sucede con BFT Erreka Faac y Genius el led hará doble parpadeo. En este caso y para cualquier otra marca que no sea una de estas 4 se procederá del siguiente modo.

1. Colocar el mando a copiar frente al "MULTI" a 1-4 centímetros de distancia.

2. Presionar y tener pulsada la tecla 1 del "MULTI", y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 2.

3. Liberar ambas teclas y observar que el LED del "MULTI" parpadea lentamente.

4. A continuación pulsar la tecla del mando original a copiar y esperar que el LED del "MULTI" se encienda con una luz fija para luego pasar a un doble parpadeo cada 2 segundos aprox.

5. Ahora transmitirá de nuevo el código del mando original presionando de nuevo el mismo botón una segunda vez.

6. El LED del "MULTI" ahora parpadea rápidamente, pulsar la tecla donde se quiere memorizar el código y mantenerlo presionado hasta que se apague el LED.

7. La copia se ha realizado correctamente.

3. Procedimientos de clonación especiales:

1. Para forzar la generación de un código fijo o copiar la parte fija de un código evolutivo: presionar y mantener pulsada la tecla 1 y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 3.

2. Para forzar la generación de un código variable o evolutivo con el mismo número de serie que el original: presionar y mantener pulsada la tecla 2 y simultáneamente presionar 4 veces la tecla 1.

NOTA: el código semilla del MULTI se emite como sigue a continuación:

1. Pulsar simultáneamente las teclas 1 y 2 del mando por 8 segundos y liberarlas cuando parpadea el LED.

2. Mientras el LED parpadea pulsar la tecla que se necesita el código semilla.

4. Sistema de alta automática

El sistema de alta automática solo funcionará si está activado el vía radio o alta a distancia, la memoria del receptor no está llena o si este tiene un sistema de bloqueo.

NO USAR EL MANDO ORIGINAL HASTA HABER FINALIZADO EL PROCESO DE ALTA AUTOMÁTICA.

El procedimiento es el siguiente:

Situarse en frente de su puerta de garage con el MULTI ya programado. Apretar el botón del MULTI que desemos dar de alta hasta que el led empiece a parpadear, este proceso dura casi 10 segundos, a partir de ese momento soltar dicho botón, cuando el led deje de parpadear su mando está ya dado de alta.

GARANTIA - La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre daños o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no serán objeto de garantía y no serán reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley europea.

ENGLISH

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

1. Instructions for the programming of standard FIX CODE and ROLLING CODE:

1. Place the original remote control in front of the "MULTI" at 1-4 centimeters of distance.

2. Press and keep pressed the button 1 (left) of the "MULTI" and at the same time press 4 times the button 2.

3. Release both buttons. At this point, the LED of the "MULTI" flashes slowly.

4. Press and keep pressed the button of the original remote control to be copied. Wait until the LED of the "MULTI" will change the lighting mode (flashing faster), as a confirmation of the correct copy of the code.

5. While the LED is flashing, press the button of the "MULTI" where you want to memorize the code and keep it pressed until the LED will turn off.

6. The copy was successful.

Notes:

• If the LED flashes only 3 times and then turns off, it means that the code was not copied properly. In this case, please repeat the operation from the point 1.

• The memory of the "MULTI" is completely re-writable.

• To program a second button of the "MULTI", please repeat the operation from the point 1.

2. Instructions for the programming of complex ROLLING CODE:

BFT

1. Place the original remote control in front of the "MULTI" at 1-4 centimeters of distance.

2. Press and keep pressed the button 1 (left) of the "MULTI" and at the same time press 4 times the button 2.

3. Release both buttons. At this point, the LED of the "MULTI" flashes slowly.

4. Press and keep pressed the button of the original remote control to be copied. Wait until the LED of the "MULTI" will turn on with a fix light and then will emit a double flash every 2 seconds.

5. Transmit the master code of the original remote control (press the hidden button or press the buttons 1 and 2 simultaneously in new model).

6. Now the LED blinks fast: press the button of the "MULTI" where you want to memorize the code and keep it pressed until the LED will turn off.

7. The copy was successful.

FAAC SLH & GENIUS 868

WARNING: check that the remote control to be copied is a MASTER one. By pressing any button, the LED must emit a double flash rather than turning on immediately as fix light.

1. Place the original remote control in front of the "MULTI" at 1-4 centimeters of distance.

2. Press and keep pressed the button 1 (left) of the "MULTI" and, at the same time press 4 times the button 2.

3. Release both buttons. At this point, the LED of the "MULTI" flashes slowly.

4. Predispose the FAAC/GENIUS remote control for the emission of the master code (by pressing the buttons 2 and 3 simultaneously).

5. Press and keep pressed the button to be copied until the LED of the "MULTI" will start to flash quickly.

6. Press the button of the "MULTI" where you want to memorize the code and keep it pressed until the LED will turn off.

7. The copy was successful.

3. Special cloning mode:

1. In order to force the generation of a fix code of a transmitter: press and keep pressed the button 1 and, at the same time, press 4 times the button 3.

2. In order to force the generation of a rolling code of a transmitter with the same serial number than the original one: press and keep pressed the button 2 and, at the same time, press 4 times the button 1.

NOTE: the master code of the "MULTI" transmitter is emitted as follow:

1. Press simultaneously the buttons 1 and 2 of the remote control for 8 seconds and release them when the LED flashes.

2. While the LED flashes, press the button for which you need the master code.

4. Automatic Storage System

The automatic system to memorise the MULTI on receiver will only work if the remote storage is activated, the memory is not full or the receiver has not a system to block the function.

DO NOT USE THE ORIGINAL REMOTE CONTROL BEFORE THE END OF THE STORAGE PROCESS.

The procedure is the following:

With the MULTI already programmed in front of your garage door, press and keep pressed the button you desire to activate until led start flashing. This process takes around 10 seconds. Once the led start flashing release the button and wait until the led stops flashing. Your MULTI is ready to be used.

GARANTEE - In compliance with legislation, the manufacturer's guarantee is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The guarantee does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be guaranteed or repaired. Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer's responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under European law.

ITALIANO

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

1. Istruzioni per la programmazione di FIX CODE e ROLLING CODE standard:

1. Posizionare il radiocomando da clonare di fronte al "MULTI" a 1-4 centimetri di distanza.

2. Premere e tenere premuto il tasto 1 (sinistra) del "MULTI" e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 2.

3. Rilasciare entrambi i tasti. A questo punto il LED del "MULTI" lampeggia lentamente.

4. Premere e tenere premuto il tasto da copiare del radiocomando originale e attendere che il LED del "MULTI" cambi lampeggio (lampeggio più veloce), a conferma del corretto apprendimento del codice.

5. Mentre il LED lampeggia, premere il tasto del "MULTI" sul quale si desidera inserire il codice appena appreso e mantenerlo premuto fino a quando il LED non si spegne.

6. La copia è avvenuta con successo.

Note:

• Se il LED lampeggia solo 3 volte e si spegne il codice non è stato appreso correttamente. Ripetere l'operazione dal punto 1.

• La memoria del "MULTI" è completamente riscrivibile.

• Per programmare il secondo tasto del "MULTI", ripetere l'operazione dal punto 1.

2. Istruzioni per la programmazione di ROLLING CODE complesso:

BFT

1. Posizionare il radiocomando da clonare di fronte al "MULTI" a 1-4 centimetri di distanza.

2. Premere e tenere premuto il tasto 1 del "MULTI" e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 2.

3. Rilasciare entrambi i tasti. A questo punto il LED del "MULTI" lampeggia lentamente.

4. Premere e tenere premuto il tasto da copiare del radiocomando originale e attendere che il LED del "MULTI" si accenda a luce fissa per poi passare ad un doppio lampeggio ogni 2 secondi circa.

5. Trasmettere ora il codice sorgente del radiocomando originale (premendo il tasto nascosto oppure i tasti 1 e 2 contemporaneamente nei nuovi modelli).

6. Il LED del "MULTI" ora lampeggia velocemente, premere il tasto dove si vuole memorizzare il codice e mantenerlo premuto fino allo spegnimento del LED.

7. La copia è avvenuta con successo.

FAAC SLH 433/868, GENIUS 868

1. Posizionare il radiocomando da clonare di fronte al "MULTI" a 1-4 centimetri di distanza.

2. Premere e tenere premuto il tasto 1 del "MULTI", e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 2.

3. Rilasciare entrambi i tasti. A questo punto il LED del "MULTI" emetterà un lampeggio breve circa ogni 2 sec.

4. Premere e tenere premuto il tasto da copiare del radiocomando originale e attendere che il LED del "MULTI" si accenda a luce fissa per poi passare ad un doppio lampeggio ogni 2 secondi circa.

ATTENZIONE: Verificare che il radiocomando da copiare sia un MASTER. Premendo un tasto qualsiasi, il LED deve emettere un doppio lampeggio anziché accendersi subito a luce fissa.

5. Predisporre il radiocomando FAAC/GENIUS per l'uscita del codice sorgente (pressione contemporanea dei tasti 2 e 3).

6. Mentre il LED del radiocomando FAAC/GENIUS lampeggia, posizionarlo di fronte al "MULTI" ad una distanza di 2-4 cm circa e premere il tasto da copiare fino a che il LED del "MULTI" non inizierà a lampeggiare velocemente.

7. Premere il tasto dove si vuole memorizzare il codice e mantenerlo premuto fino allo spegnimento del LED.

8. La copia è avvenuta con successo, verificare sull'automazione il corretto funzionamento del nuovo radiocomando MULTI.

3. Modalità di clonazione speciale:

1. Per forzare la generazione di un codice fisso di un trasmettitore: premere e mantenere premuto il tasto 1 e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 3.

2. Per forzare la generazione di un codice variabile di un trasmettitore con lo stesso numero seriale del trasmettitore originale: premere e mantenere premuto il tasto 2 e contemporaneamente premere 4 volte il tasto 1.

NOTA: il codice sorgente del MULTI viene emesso come segue:

1. Premere contemporaneamente i pulsanti 1 e 2 del radiocomando per 8 secondi e rilasciarli quando il LED lampeggia.

2. Mentre il LED lampeggia premere il tasto del quale si necessita il codice sorgente.

4. Sistema automatico di memorizzazione

Il sistema automatico per memorizzare il MULTI nel ricevitore funzionerà solo se la funzione di memorizzazione a distanza è attiva, la memoria non è piena o il ricevitore è senza un sistema di blocco per le funzioni.

NON USARE IL RADIOCOMANDO ORIGINALE PRIMA DI AVER TERMINATO IL PROCESSO DI MEMORIZZAZIONE DEL MULTI.

La procedura è la seguente:

Posizionarsi di fronte alla porta del garage con il MULTI già programmato, premere e mantenere premuto il tasto che si desidera attivare fino a quando il led comincia a lampeggiare. Questo processo dura circa 10 secondi. Quando il led comincia a lampeggiare rilasciare il tasto e aspettare fino a quando il led finisce di lampeggiare. Il trasmettitore MULTI è pronto per essere usato.

GARANZIA - La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inessato, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati. I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge europea.

Procedimiento para duplicación especial para HÖRMANN 868 BSE

- Colocar el mando a copiar frente al "MULTI" a 1-4 centímetros de distancia.
- Presionar y tener pulsada la tecla 1 (izquierda) del "MULTI", y sin soltar pulsar 4 veces la tecla 2.
- Liberar ambas teclas y observar que el LED del "MULTI" parpadea lentamente en color verde.
- A continuación pulsar la tecla del mando original HÖRMANN 868 BSE que queremos duplicar, sin soltar esperamos a que este empiece a emitir con destellos bi-color (rojo/azul), seguimos manteniendo pulsado hasta que el led del Multi parpadee en color rojo rápidamente para confirmar la correcta programación del código. Esta operación puede necesitar algunos segundos.
- Por último pulsar la tecla donde se quiere memorizar el código y mantenerlo presionado hasta que se apague el LED
- La copia se ha realizado correctamente. Funcionará directamente salvo en el caso del operador de la firma **Hörmann PROMATIC4** cuya memorización requiere de unos sencillos pasos que a continuación redactamos en el apartado **ALTA ESPECIAL PARA HÖRMAN PROMATIC4**.

ALTA ESPECIAL PARA HÖRMANN PROMATIC4

- Una vez programado el emisor MULTI desde el emisor original Hörman 868 BSE (lease "Procedimiento para duplicación especial para HÖRMANN 868 BSE") situese cerca del automatismo y siga los siguientes pasos:
- Pulse durante 3 segundos el pulsador del MULTI donde ha registrado la copia durante 3 sgundos y suelte.
 - Pulse los botones 1 y 2 del MULTI al mismo tiempo hasta que este parpadee, suelte.
 - Vuelva a pulsar el mismo pulsador donde registro el mando original durante 3 segundos.
 - Su emisor MULTI ya esta listo para funcionar.

ENGLISH Special Duplication Procedure for HÖRMANN 868 BSE

Special duplication Procedure for HÖRMANN 868 BSE

- Place the remote to be copied in front of the "MULTI" at a distance of 1-4 centimeters.
- Press and hold down the 1 (left) key of the "MULTI", and without letting go, press the 2.
- 3 key 4 times. Release both keys and notice that the "MULTI" LED is slowly flashing green.
- Then press the button of the original HÖRMANN 868 BSE remote control that we want to duplicate, without letting go wait for it to start emitting with bi-color flashes (red/blue), continue holding down until the LED of the Multi flashes red quickly to confirm the correct programming of the code. This operation may take a few seconds.
- Finally, press the key where you want to memorize the code and hold it down until the LED6 turns off. The copy was successful. It will work directly, except in the case of the operator of the Hörmann firm, PROMATIC4 whose memorization

PROMATIC4 whose memorization .

- Once the MULTI transmitter has been programmed from the original Hörman 868 BSE transmitter (read "Special duplication procedure for HÖRMANN 868 BSE"), stand close to the drive and follow these steps:
- Press and hold the button on the MULTI button for 3 seconds where you have recorded the copy for 3 seconds and then sufelte.
 - Press buttons 1 and 2 on the MULTI at the same time until it flashes, release.
 - Press the same button again where you recorded the original remote control for 3 seconds.
 - Your MULTI transmitter is now ready to go

FRANÇAIS

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

- 1. Instructions pour la programmation FIX CODE et ROLLING CODE standard:**
- Positionnez la télécommande à cloner en face du "MULTI" à environ **1-4 centimètres** de distance.
 - Appuyez et gardez appuyé le bouton 1 (gauche) du "MULTI" et appuyez simultanément 4 fois sur la touche 2.
 - Relâchez les deux boutons. À ce point, la LED du "MULTI" clignote lentement.
 - Appuyez et gardez appuyé le bouton de la télécommande originelle qui doit être copié, et attendez jusqu'à quand la LED du "MULTI" change de clignotement (clignotement rapide), à confirmation de l'apprentissage correct du code. Cette opération peut prendre quelques secondes.
 - Pendant que la LED clignote, appuyez sur la touche du "MULTI" sur laquelle vous souhaitez insérer le code qui vient d'être mémorisé et gardez-la appuyée jusqu'à quand la LED s'éteint.
 - La copie a bien réussi.

Notes:

- Si la LED clignote seulement trois fois et ensuite s'éteint, le code n'a pas été appris correctement. Répétez l'opération à partir de l'étape 1.
- La mémoire du "MULTI" est entièrement réinscriptible.
- Pour programmer la deuxième touche du "MULTI", recommencez l'opération à partir de l'étape 1.

2. Instructions pour la programmation ROLLING CODE complexe:

- BFT**
- Positionnez la télécommande à cloner en face du "MULTI" à environ **1-4 centimètres** de distance.
 - Appuyez et gardez appuyé le bouton 1 (gauche) du "MULTI" et appuyez simultanément 4 fois sur la touche 2.
 - Relâchez les deux boutons. À ce point, la LED du "MULTI" clignote lentement.
 - Appuyez et gardez appuyé le bouton de la télécommande originelle qui doit être copié, et attendez jusqu'à quand la LED du "MULTI" s'allume à lumière fixe pour passer ensuite à un double clignotement toutes les 2 secondes.
 - Transmettre maintenant le code source de la télécommande originelle (en appuyant sur la touche cachée ou, dans les nouveaux modèles, sur les touches 1 et 2 simultanément).
 - La LED du "MULTI" clignote alors rapidement : appuyez donc sur la touche où vous souhaitez mémoriser le code et gardez-la appuyée jusqu'à ce que la LED s'éteint.
 - La copie a bien réussi.

FAAC SLH & GENIUS 868

AVERTISSEMENT: assurez-vous que la télécommande qui doit être copiée soit un MASTER. En appuyant sur un bouton quelconque, la LED devrait émettre un double clignotement, plutôt que s'allumer tout de suite à lumière fixe.

- Positionnez la télécommande à cloner en face du "MULTI" à environ **1-4 centimètres** de distance.
- Appuyez et gardez appuyé le bouton 1 (gauche) du "MULTI" et appuyez simultanément 4 fois sur la touche 2.
- Relâchez les deux boutons. À ce point, la LED du "MULTI" clignote lentement.
- Préparez la télécommande FAAC / GENIUS pour la sortie du code source (en appuyant simultanément sur les boutons 2 et 3).
- Appuyez sur le bouton à copier jusqu'à ce que la LED du "MULTI" commence à clignoter rapidement.
- Appuyez sur la touche où vous souhaitez mémoriser le code et gardez-la appuyée jusqu'à ce que la LED s'éteint.
- La copie a bien réussi.

3. Modalité de clonage spéciale:

- Afin de forcer la génération d'un code fixe d'un émetteur : appuyez et gardez appuyé le bouton 1, tout en appuyant 4 fois sur le bouton 3.
- Afin de forcer la génération d'un code variable d'un émetteur avec le même numéro de série de l'émetteur d'origine: appuyez et gardez appuyée la touche 2, tout en appuyant 4 fois sur le bouton 1.

REMARQUE: vous pouvez avoir accès au code source du MULTI comme il suit:

- Appuyez simultanément sur les boutons 1 et 2 de la télécommande pendant 8 secondes et relâchez- les lorsque la LED clignote.
- Pendant que la LED clignote, appuyez sur le bouton dont vous avez besoin du code source.

4. Système automatique de mémorisation

Le système automatique pour mémoriser le MULTI dans le récepteur fonctionnera seulement si la fonction de mémorisation à distance est active, la mémoire n'est pas pleine ou le récepteur est sans un système de blocage pour les fonctions.

NE PAS UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE ORIGINELLE AVANT D'AVOIR TERMINÉ LE PROCESSUS DE MEMORISATION DU MULTI.

La procédure est la suivante:

Positionnez-vous en face de la porte du garage avec le MULTI déjà programmé. Appuyez et gardez appuyé le bouton que vous désirez activer, jusqu'à ce que la LED commence à clignoter. Ce processus prendra environ 10 secondes. Lorsque la LED commence à clignoter, relâchez le bouton et attendez jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter. L'émetteur MULTI est prêt à être utilisé.

GARANTIE - La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et est limitée à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues comme défectueuses par manque de qualité essentielle des matériaux ou pour cause de défaut de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus à des agents externes, manque d'entretien, surcharge, usure naturelle, choix du produit inadapté, erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits trafiqués ne seront ni garantis ni réparés. Les données reportées sont purement indicatives. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée pour les réductions de portée ou les dysfonctionnements dus aux interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du producteur pour les dommages causés aux personnes pour cause d'incidents de toute nature dus à nos produits défectueux, sont uniquement celles qui sont visées par les lois Européennes.

РУССКИЙ

HR MATIC MULTI 2 - ARTMATIC M2

- 1. ИНСТРУКЦИЯ КОПИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ С СТАТИЧНЫМ И ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ:**
- Поднесите пульт, который хотите скопировать, к передней части **"MULTI"** на расстояние около **1-4см**.
 - Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 2. Светодиод погаснет.
 - Отпустите обе кнопки. Теперь светодиод моргает быстро каждые 2 секунды.
 - Нажмите и держите нажатой кнопку у копируемого пульта. На "MULTI" в этот момент ничего нажимать не нужно. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" начнет быстро мигать. После этого отпустите кнопку на копируемом пульте.
 - Во время как индикатор мигает, нажмите кнопку на "MULTI", где вы хотите сохранить копируемый код. Код скопирован, дождитесь, пока индикатор погаснет.

После процедуры копирования Вам нужно записать пульт в память приемника или блока управления, если пульт с динамичным кодом. Чтобы это сделать следуйте указаниям инструкции к данной модели автоматики.
Примечание:

- Если светодиод, во время копирования, мигнёт только 3 раза и погаснет, это означает, что код не был скопирован. В этом случае повторите операцию с начала.
- Чтобы копировать другую кнопку, повторите операцию копирования с первого пункта.

2. КОПИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ С ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ КОМПАНИИ BFT:

- Поднесите пульт, который хотите скопировать, к передней части **"MULTI"** на расстояние около **1-4 см**.
- Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 2. Светодиод погаснет.
- Отпустите обе кнопки. Теперь светодиод моргает быстро каждые 2 секунды.
- Нажмите и держите нажатой кнопку у копируемого пульта. На "MULTI" в этот момент ничего нажимать не нужно. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" после ровного света будет моргать каждые 2 секунды. Отпустите кнопку на копируемом пульте.
- Теперь нужно передать код секретной кнопки. Для этого нажмите секретную кнопку на оригинальном пульте (на старых моделях) или одновременно кнопку 1 и 2 на новых моделях. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" не начнет быстро мигать. После этого отпустите все кнопки на копируемом пульте.
- В то время как индикатор мигает, нажмите кнопку на "MULTI", где вы хотите сохранить копируемый код. Код скопирован, дождитесь, пока индикатор погаснет.
- После процедуры копирования Вам нужно записать пульт в память приемника или блока управления. Чтобы это сделать следуйте указаниям инструкции к данной модели автоматики BFT.

КОПИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ FAAC SLH и GENIUS 868

Внимание, пожалуйста: Убедитесь, что пульт дистанционного управления MASTER.

Нажатие любую кнопку, светодиод должен выдать двойную вспышку, если двойной вспышки нет, а светодиод горит ровным светом, то это не MASTER пульт. Скопировать такой пульт не получится.

- Поднесите пульт, который хотите скопировать, к передней части **"MULTI"** на расстояние около **1-4см**.
- Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 2. Светодиод погаснет.
- Отпустите обе кнопки. Теперь светодиод моргает быстро каждые 2 секунды.
- Затем на пульте FAAC/GENIUS нужно нажать кнопки 2 и 3. После этого светодиод на пульте FAAC/GENIUS начнет мигать.
- В то время как светодиод на пульте FAAC/GENIUS мигает, поднесите путь FAAC/ GENIUS к передней части "MULTI", на расстояние около 2-4 см. и снова нажмите копируемую кнопку. На "MULTI" в этот момент ничего нажимать не нужно. Дождитесь пока индикатор на "MULTI" не начнет быстро мигать. После этого отпустите кнопку на копируемом пульте.
- В то время как индикатор мигает, нажмите кнопку на "MULTI", где вы хотите сохранить с копируемый код. Код скопирован, дождитесь, пока индикатор погаснет.
- Чтобы точно убедиться, что копия сделана правильно, пульт нужно проверить на автоматике. Если пульт не работает, проведите процедуру копирования еще раз.

3. КЛОНИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ С ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ (Doorhan, AN-Motors и т.д.):

- Клонирование некоторых китайских пультов с динамичным кодом, у которых приемник работает со статичным кодом. Нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите кнопку 1 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 3. Светодиод погаснет.
- Клонирование пультов с динамичным кодом с тем же серийным номером, что оригинальный пульт. Нажмите кнопку 2 на пульте "MULTI", светодиод загорится ровным светом. После этого нажмите 4 раза кнопку 1. Светодиод погаснет.

СЕКРЕТНАЯ КНОПКА У ПУЛЬТА MULTI:

- Нажмите одновременно кнопки 1 и 2 на пульте, примерно на 8 секунд, отпустите их, когда светодиод замигает.
- В то время как светодиод мигает, нажмите кнопку, для которой требуется нажатие секретной кнопки.

4. АВТОМАТИЧЕСКАЯ (ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ) ЗАПИСЬ ПУЛЬТОВ С ДИНАМИЧНЫМ КОДОМ В АВТОМАТИКУ.

Автоматическая запись пультов MULTI в приемик будет работать только в том случае если у данной автоматики есть функция удаленного программирования, если память в автоматике полностью не заполнена, если функция дистанционного программирования не отключена.

ОРИГИНАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ ДЛЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ НЕ ТРЕБУЕТСЯ!

Процедура программирования:

- Скопируйте рабочий (оригинальный) пульт на MULTI (см. копирование пультов с статичным и динамичным кодом до пункта 6)
 - Нажмите и удерживайте кнопку, которую Вы желаете записать в автоматику, пока светодиод не начнет мигать, держат примерно 10 секунд.
 - После того, как светодиод начал мигать, отпустите кнопку и подождите пока светодиод не перестанет мигать.
- Все Ваш MULTI готов к использованию.

ГАРАНТИЯ - Гарантия действует с момента продажи пульта согласно кассовому или товарному чеку. Гарантийная замена пульта или деталей распространяется только на производственные дефекты.
Гарантия не распространяется на повреждения или дефекты:

- Которые вызваны внешними факторами,
- Неправильным обслуживанием,
- Естественным износом,
- Если Вы неправильно выбрали пульт,
- Если автоматика (для которой куплен пульт) не исправна,

На продукты, которые используются не по назначению, гарантия на ремонт не распространяется. Заявленные характеристики являются лишь ориентировочными.
Производитель не несет ответственности уменьшение дальности или неискренности вызванные окружающим радио фоном.
Производитель не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несчастных случаев, любого характера, вызванных использованием наших продуктов, кроме тех, которые регламентируются законами Российской Федерации.



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



ALTA EN EL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGIA / MODE
ACM	TX2, TX2 COLOR, TX4	
ADYX	TE4433H BLUE, 433-HG BRAVO	
AERF	COMPACT, HY-DOM, MERCURI B, MERCURI C, SABUTON, MARS, SATURN, ST3/N, TERRA, TMP-1, TMP-2, UNITECH	
AERF	MEDVA	
ALLMATIC	BROWN, BROWN RED, BRO.OVER, PASS, MINIPASS, TECH3	
ALUTEC	AT-4N-868	
APERIO	GO, GO PRO, GO MINI	
APERTO (Sommer)	4020-TX03-434, TX02-434-2, TX02-868-2	
APRIMATIC	TR, TM4, TXM	
ATA	PTX4 BLU, PTX4 PINK	
AVIDSEN	104251, 104250, 104250 OLD, 104250 RED, 104257, 104350, 654250	
BALLAN	FM400, FM400E	
BeB PROGET	BUGGY-F, EMY-F2, EMY-F4, ETY-T2, ETY-T4, EMY-C2, EMYC-4, BUGGY-C	
<i>Atención: posibles personalizaciones que no se pueden duplicar</i>		
<i>Pay attention possible customizations that cannot be duplicated</i>		
BENINCA	TO. GO. WV, TWV, ROLLKEY, APPLE, LOT WCV, CUPI-DO, TO.GO. QV	
BENINCA	IO	
BFT	MITTO, MITTO M, MITTO RCB, MITTO A, TRC, GHIBLI, MURALE, KLEIO	
CAME	TTS 44 FSK	
CAME	TOP 44 RBN, TOP D4 FRN, TOP 44 FGN, TOP 42 FGN	
CAME	TW 2 EE, TW 4 EE	

COMPATIBILIDADES MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



ALTA EN EL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGIA / MODE
CAME	AT 01, AT 02, AT 04	
CAME	TOP D2 RGS, TOP D2 RBS, TOP D2 RKS, TOP D2 RYS, TOP D2 RES, TOP D2 RPS, TOP D4 RGS, TOP D4 RBS, TOP D4 RKS, TOP D4 RYS, TOP D4 RES, TOP D4 RPS	
Mando a distancia de doble frecuencia: solo se puede copiar bloqueando la frecuencia del transmisor a 433,92 u 868 MHz <i>Dual frequency remote control: can only be copied by blocking the transmitter frequency at 433.92 or 868 MHz</i>		
CAME	TOP 432 EE, TOP 432 NA, TOP 432 EV	
CAME	TOP 434 EE, TOP 434 NA, TOP 434 EV	
CARDIN	TRQ S449, TRQ S449 GREEN (PRECODE), TXQ S449, TXQ S449 GREEN, TRQ S486, TXQ S486, S437 TX, XRADO	
CARDIN	S504	
CASALI	GENIUS/CASALI A252RC	
CHAMBERLAIN LIFT MASTER MOTOR LIFT	953ESTD, 371 LM, 971 LM, 84330E, 94334CE, 94333E/94334E/94335E, 9747E, 1A5639-7, 1A5477, 1A6487, 132B2372, 94330EML/9333EML/94335EML, 84330EML/84333EML/84335EML, 8747EML	
CLEMSA	MUTANCODE, T, T-8, E-CODE N	
CLEMSA	MASTERCODE MV	
<i>Atención código fijo</i> <i>Warning fixed code</i>		
DASPI	ZERO RC	
DEA SYSTEM	PUNTO 278, GOLDR, GENIE R 273, GENIE R-GT2N, MIO TR, GT2M, TRN	
DETUMANDO	STANDARD	
DITEC	BIXLP, GOL2, GOL4, BIXLG, ZEN 2C, ZEN 4C	
DOORHAN	TRANSMITTER 4	
DOORMATIC	MILENY, MILENY-EVO	

COMPATIBILIDADES MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



ALTA EN EL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNZIONAMENTO DIRETTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGIA / MODE
ECOSTAR	RSC, RSE, RSZ	
EMFA	TE2-433, TE3-433, TE2-868, TE3-868	
ERREKA	IRIS, ROLLER 2, ROLLER 433, ROLLER 868, SOL433, SOL868, VEGA 433, VEGA 868	
FAAC	TML 433SLH, DL 868 SLH, XT 868 SLH, XT 433 SLH, T 868 SLH, T 433 SLH, XT 868 SLH BLACK, XT 433 SLH BLACK	
FAAC	XT 433 RC, TE433HG, XT4 433 RCBE	
FADINI	JUBI-SMALL, JUBI 433	
GARDENGATE		
GENIE	GITR-3, GIT, GICT390, GIFT390-1, G3T-BX, G1T-BX, GM3T, GICTD, GIFTD	
GENIUS	AMIGOLD, AMIGO, KILO, JCL	
GENIUS	BRAVO, ECHO	
GIBIDI	AU1600, AU1600 WOOD, AU1680, AU1680 WOOD, DOMINO	
HÖRMANN	HSE2-868-BS	
JCM	NEO, TWIN, KCM, DMIL	
JCM	GO, GO PORTIS, GO NORTON, FORSA, EMFA ROPER, TEC	
KBLUE	ETH-TEL01	
KEY	900TXB-42R, TXB 44R, SUB 44R	
KING GATES	CLIPPER, STYLO	
KLING	KUA, KUA E, KUA S	
LABEL	SPYCO	

COMPATIBILIDADES MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



ALTA EN EL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNZIONAMENTO DIRETTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGIA / MODE
LIFE	FIDO	
LINEAR	MCT-11, ACT-21, ACT-22, STING RAY ACT-31, STING RAY ACT-34B	
MERLIN 2.0	E945M, E943M, E940M	
MERLIN/PROLIFT	C945, C940, C943, M842, M844	
MHOUSE	TX3, TX4, GTX4	
MOOVO	MT4G	
NICE	SMILO, FLOR-S, VERY-VR, FLOR-S ERA	
NICE	ONE (ON), ON ERA, INTI, ERGO, PLANO, ONE (ON FM)	
NORTON	NEO, TXCD	
NORTON	GO NORTON, GO MINI NORTON	
NOVOFERM	MCHS, MICRO-NOVOTRON 502, MINI-NOVOTRON 504, MICRO-NOVOTRON 502, MICRO-NOVOTRON 504, MICRO-NOVOTRON 31, MICRO-NOVOTRON 51, MINI-NOVOTRON 30, MINI-NOVOTRON 50, MNHS	
NORMSTAHL	RCV433-2	
O&O	TX, T.COM R4-2, T.COM R8-2, TWIN, TX (NEO), ALFA, TORRES	
PECCININ	TX MENBRANA	
PRASTEL	MTE, MPSTLE, MPSTP2E, TCE, BFOR, TRQ-P, SLIM-E	
PUJOL	TWIN, VARIO, VARIO MARS, VARIO OCEAN, NEO	
<i>Atención: posibles personalizaciones que no se pueden duplicar</i>		
<i>Pay attention possible customizations that cannot be duplicated</i>		
RIB	LITHIO	
ROPER	NEO	

COMPATIBILIDADES MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



ALTA EN EL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGIA / MODE
ROPER	GO ROPER, GO MINI ROPER	
SABUTOM	BROOVER, BROSTAR	
SEA	HEAD, SMART DUAL ROLL, SMART-3 ROLLING CODE, COCCINELLA ROLL	
SEAV	BE HAPPY RS	
SECULUX	NEO	
SILVELOX	Mhz 2007, QUARZ SAW	
SIMINOR	CVXNL, MITTO	
SIMINOR	SIM433	
SOMFY	K-EASY, K-EASY NEW, K-EASY OLD, MITTO, KEY GO RTS, TELIS RTS, KEYTIS RTS, KEYTIS RTS NS, ALARMA	
SOMMER	4010, 4011, 4014 TX03-434-2, 4013 TX03-434-4, 4020 TX03-868-4, 4026 TX03-868-2, 4022 TX02-434-2, 4025 TX02-868-2, 4031 TX08-868-4	
STAGNOLI	KALLISTO, VENUS AV223	
TAU	250K-SLIMRP, 250K-SLIMR, 250T-4RP	
TELCOMA	FM400E, FM400	
TORREC	H101	
TOR LIFT	TORMIT4	
V2	TSC, TXC, TRC, HANDY, PHOENIX, PHOX 433	
VDS	ECO-R, TRQ P	